

NISSAN GT-R



Nissan's GT-R (R35) "Multi-Performance Supercar," originally debuted in prototype form at the 2001 Tokyo Motor Show, and the production version was finally released to the public in December 2007. Fans have waited six long years for the GT-R, and the car certainly does not disappoint. It has both the breathtaking performance to lap Germany's vaunted Nürburgring, the ultimate sports car circuit, in about 7min. 30sec. and the well-mannered civility to enable normal conversations in the passenger cabin while traveling at 300km/h. The 3,799cc 480hp twin-turbo V6 engine provides a power-to-weight ratio of 3.65kg/ps, and is hand-assembled by expert craftsmen. All that power is relayed via a carbon fiber propeller shaft to the 6-speed gearbox, which is equipped

Nissan's GT-R (R35) "Multi-Performance-Supercar" ("Mehrzweck-Superauto") das als Prototyp erstmals bei der 2001er Tokyo Motor Show zu sehen war, kam schließlich als Serienversion im Dezember 2007 heraus. Die Fans hatten sechs lange Jahre auf den GT-R gewartet und sie wurden von dem Auto sicher nicht enttäuscht. Er hat sowohl die atemberaubende Leistung, Deutschlands stolzen Nürburgring, den ultimativen Kurs für Sportwagen, in etwa 7 Min 30 Sek zu umrunden als auch anständige Umgangsformen, die bei 300 km/h eine normalläufige Unterhaltung im Fahrgastrum gestatten. Der 3.799 cm³ 480 PS Doppelturbo V6 bietet ein Leistungs-Gewichts-Verhältnis von 3.65 kg/PS und wird von erfahrenen Facharbeitern per Hand zusammengebaut. All die Leistung wird über eine Karbonfaser-Verbundwelle auf das 6-Gang-Getriebe übertragen,

La Nissan GT-R (R35) "Multi-Performance Supercar" dont le prototype fut dévoilé au Salon Automobile de Tokyo en 2001, est finalement disponible à la vente depuis décembre 2007. Les fans qui ont dû attendre 6 longues années, ne furent pas déçus. La version de série offre à la fois des performances époustouflantes lui permettant de boucler un tour du Nürburgring en 7min. 30sec et un confort permettant de discuter tranquillement dans l'habitacle à 300km/h. Le moteur V6 de 3.799cm³ double turbo développant 480cv est entièrement assemblé à la main. Le rapport poids/puissance est de 3.65kg/cv. Cette puissance est transférée par un arbre en fibre de carbone à la boîte à six rapports à double embrayage permettant des changements de rapport instantanés et enfin

2001年、東京モーターショーにおいてプロトタイプモデルが発表されて以来、自動車界の話題を集め続けてきたNISSAN GT-R(R35)が2007年12月、いよいよ市販に移されました。6年間待ち続けたファンの期待に違わぬ仕上がりとなったGT-R(R35)は、「マルチパフォーマンス・スーパーカー」を標榜。その実力は300km/hで走行中に助手席との会話が楽しめ、スポーツカーの聖地と言われるドイツのニュルブルクリンクサーキットで7分30秒台のラップタイムをたたき出し、パワーウエイトレシオは3.65kg/psを達成しています。エンジンは480馬力を発揮する3799ccのV6ツインターボ。ハイパワーはカーボン製プロペラシャフトにより車体後部に搭載された6速トランスミッションに伝えられ、ここから前後にパワーを分配する、世界初のトランスマッキスル4WDを採用しています。また、このトランスマッキションは奇数段と偶数段にそれぞれ専用のクラッチを使用するデュアルクラッチタイプ。電子制御とともに

with a dual-clutch setup for instantaneous gear changes, before being redistributed to all four wheels through the world's first transaxle 4WD system. A Bilstein DampTronic front double wishbone and rear multi-link suspension system ensures superb agility while Brembo monoblock calipers provide powerful braking. The aerodynamic body features a flat undersurface and rear diffusers to generate downforce and is matched with stylish wheels and specially developed 20-inch run-flat tires. Furthermore, every car undergoes a complete performance check at the factory before delivery, ensuring that each GT-R is worthy of being called the automotive industry's new technological benchmark.

welches für blitzschnelles Schalten eine Doppelkupplung besitzt, um dann durch das erste Transaxle-4WD-System der Welt weiterverteilt zu werden. Bilstein DampTronic Doppelquerlenker vorne und hinten eine Mehrlenker-Aufhängung bieten Spritzigkeit, ferner sorgen Brembo Monoblock-Bremzylinder für hohe Bremtleistung. Die aerodynamische Karosserie hat einen flachen Boden mit Diffusoren hinten, die Anpressdruck erzeugen, dazu ist sie mit modischen Rädern und speziell entwickelten 20-Zoll Runflat-Reifen ausgestattet. Vor der Auslieferung wird jedes Fahrzeug im Werk zusätzlich einem vollständigen Leistungstest unterzogen, womit sichergestellt wird, dass jeder GT-R es verdient, als ein Meilenstein der Automobilgeschichte bezeichnet zu werden.

redistribuée par le premier système 4 roues motrices transaxes du monde. La suspension avant double triangulation Bilstein DampTronic et la suspension arrière multi-points offrent un comportement et une maniabilité exceptionnels. Les freins Brembo à étriers monoblocs assurent, quant à eux, des freinages puissants. La carrosserie aérodynamique comporte un fond plat et des diffuseurs arrière générant une force d'appui optimale. Les jantes stylées montent des pneus taille basse 20 pouces spécialement conçus. Chaque voiture passe un contrôle complet des performances avant livraison pour s'assurer que chaque GT-R est bien la nouvelle référence en matière de haute technologie automobile.

いまって、駆動力が途切れることなく瞬時にシフトチェンジが可能です。サスペンションはフロント・ダブルウィッシュボーン、リヤ・マルチリンクにビルシュタイン製電子制御ダンパーを装備。ブレーキは前後ともブレンボ製のモノブロックキャリパーを装着して強力な制動力を発揮します。また、前後でサイズの異なる20インチタイヤは専用設計のランフラットタイプ。高性能をさえる高剛性ボディは空力に優れ、床面をフラット化すると共に後部にディフューザーを装備して強力なダウンフォースを発生します。さらに、エンジンは選ばれた熟練工の手で組み立てられ、1台1台が性能チェックを受けてから出荷。全国150ヶ所に作られた日産ハイパフォーマンスセンター(NHPC)が整備を担当するという生産体制やアフターフォローにも注目が集まりました。GT-R(R35)は世界の自動車界にとって新たな技術的指標となるとともに、ニッサンのブランド力をいっそう高めることになったのです。

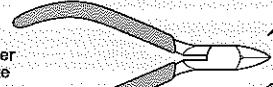
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



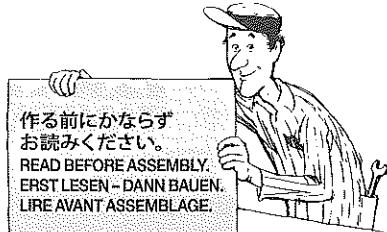
ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

ピンバイス (ドリル刃 1mm)
Pin vise (1mm drill bit)
Schraubstock (1mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1mm de diamètre)





注意

- 工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。
- 小さな子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utilisez uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge italien

TS-14 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-71 ●スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

TS-76 ●マイカシルバー / Mica silver / Mica-Silber / Argent clair métallisé

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-4 ●ブルー / Blue / Bleu / Bleu

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-34 ●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallic-Brown / Brun métallisé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-16 ●フラットアルミニウム / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

ent film from lining, using tweezers.

③Place the film and metal transfer into position and rub the metal parts lightly.

④Carefully peel away the transparent film from model and metal transfer, making sure the metal transfer stays on the model.

WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

①Schneiden Sie mit einem scharfen Modelliermesser um den Metall-Sticker herum.

②Entfernen Sie mit einer Pinzette den Metall-Sticker und die Transparentfolie von den Kennzeichnungslinien.

③Die Folie und den Metall-Sticker an die entsprechende Stelle plazieren und festzuhalten.

④Schaben Sie die Transparentfolie vorsichtig von dem Modell und dem Metall-Sticker ab und stellen Sie sicher, daß das Metall nicht mit abgezogen wird.

COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

①Découper le motif à l'aide d'un couteau de modéliste pointu.

②Retirer le transfert métal et le film transparent du support à l'aide de précelles.

③Placer le film et le transfert métal à l'endroit souhaité puis frotter fermement.

④Enlever délicatement le film transparent en s'assurant que le métal ne se décolle pas du modèle.

included in kit.

①Refer to the instructions and mask off windows from inside using masking seals included in kit.

②Paint windows with Tamiya paints.

③Before paint has completely cured, remove masking seals.

AUFKLEBER

●Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren.

●Die Fenster von innen unter Verwendung der im Bausatz enthaltenen Abkleber abdecken.

②Lackieren Sie die Fenster mit Tamiya-Farben.

③Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

MASQUES

●Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit.

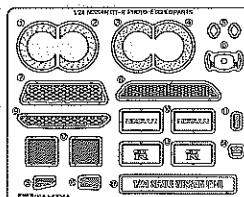
①Cacher les vitres par l'intérieur au moyen des masques fournis.

②Peindre les vitres avec des peinture Tamiya.

③Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

OPTIONS

ATTENTION!
DETAIL-UP PARTS
NOT INCLUDED



★説明図中ではディテールアップパーツ"1/24 NISSAN GT-R エッティングパーツセット"(Item 12623)の取り付け方が指示されています。別にお買い求めください。

★Instructions outlined in this manual for photo-etched parts are to be followed only if installing 12623 1/24 Scale NISSAN GT-R Photo-Etched Parts Set (sold separately).

★Die in der Bauanleitung angegebenen Anweisungen für fotoätzteile betreffen ausschließlich den Einbau des (getrennt erhältlichen) Sets 12623 Maßstab 1:24 NISSAN GTR fotoätzteile Teile.

★Les instructions de pose des pièces photo-découpées apparaissant dans la notice d'assemblage concernent le Jeu de Pièces Photo-Découpées pour NISSAN GT-R au 1/24 réf. 12623 (disponible séparément).

BODY COLOR

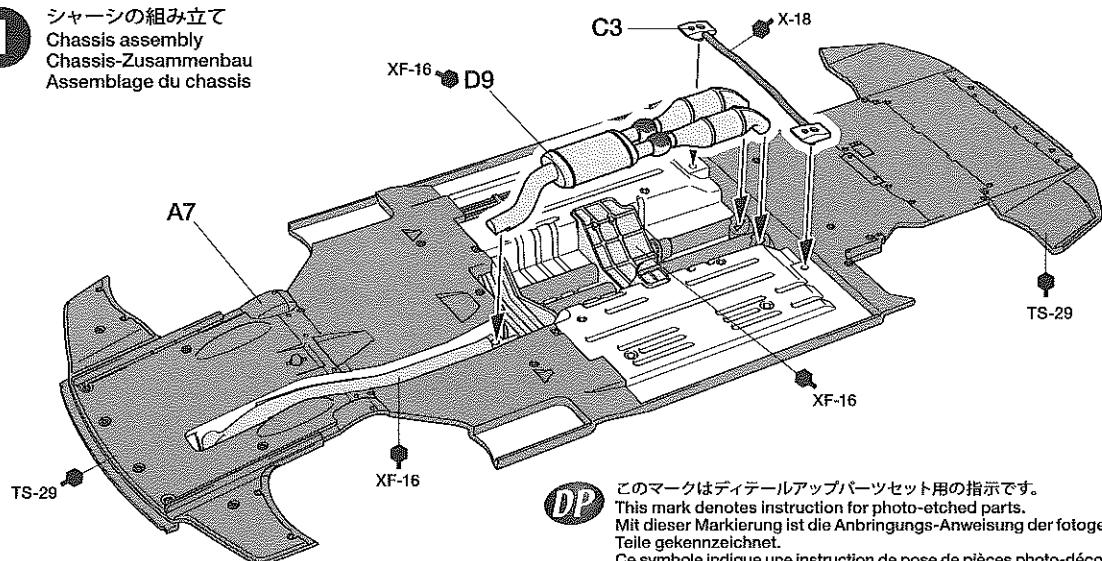
ボディ色 Body Color	アルティメイトメタルシルバー Ultimate Metal Silver	ホワイトパール White Pearl	バイブラントレッド Vibrant Red	スーパーブラック Super Black
タミヤカラー Tamiya Color	TS-76	TS-26	TS-8	TS-14

ASSEMBLY

●組立説明図の中で塗装指示のない部品はボディ色で塗装します。
 ●When no color is specified, paint the item with body color.
 ●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Karosserie-Farbe bemalen.
 ●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la carrosserie.

1

シャーシの組み立て
 Chassis assembly
 Chassis-Zusammenbau
 Assemblage du chassis

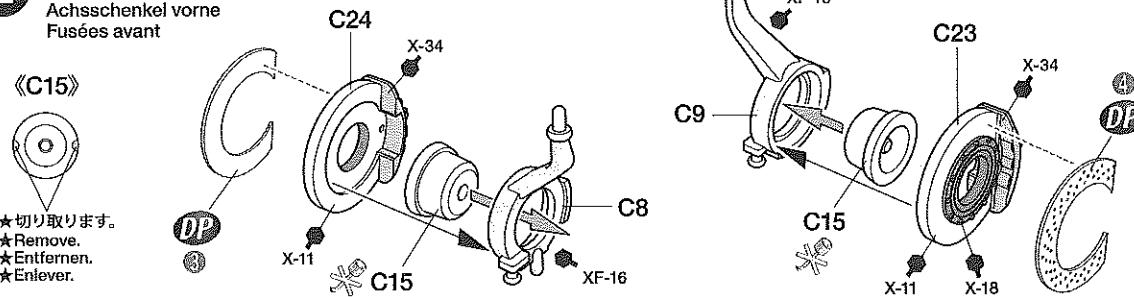


DP

このマークはディテールアップパーツセット用の指示です。
 This mark denotes instruction for photo-etched parts.
 Mit dieser Markierung ist die Anbringungs-Anweisung der foto-geätzten
 Teile gekennzeichnet.
 Ce symbole indique une instruction de pose de pièces photo-découpées.

2

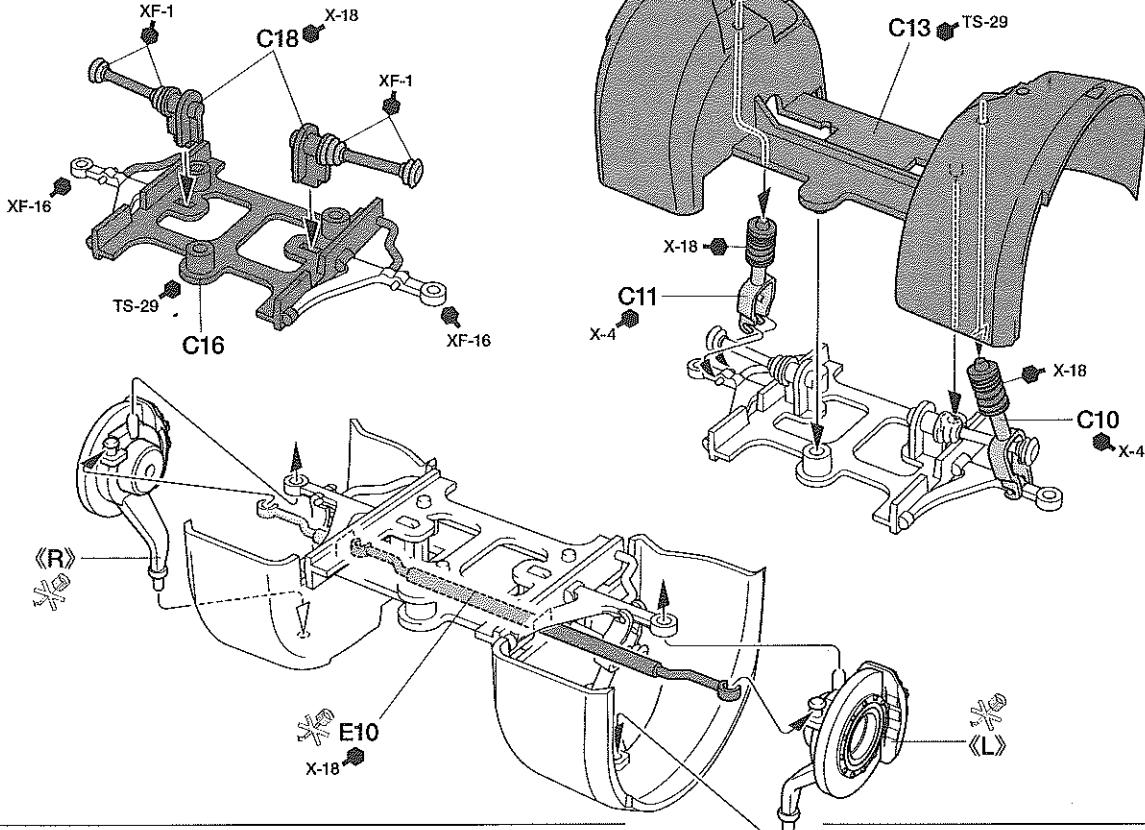
フロントアップライトの組み立て
 Front uprights
 Achsschenkel vorne
 Fusées avant



3

フロントサスペンションの組み立て
 Front suspension
 Vorderradaufhängung
 Suspension avant

このマークの部品は接着しません。
 Do not cement.
 Nicht kleben.
 Ne pas coller.

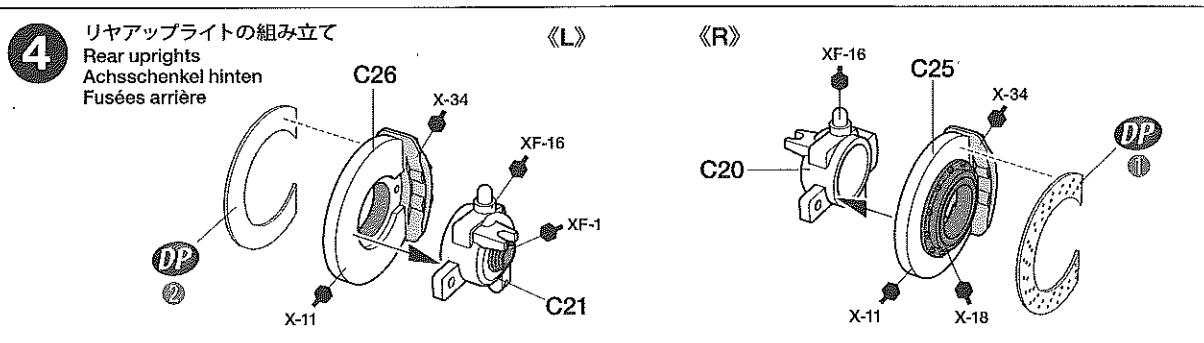


4

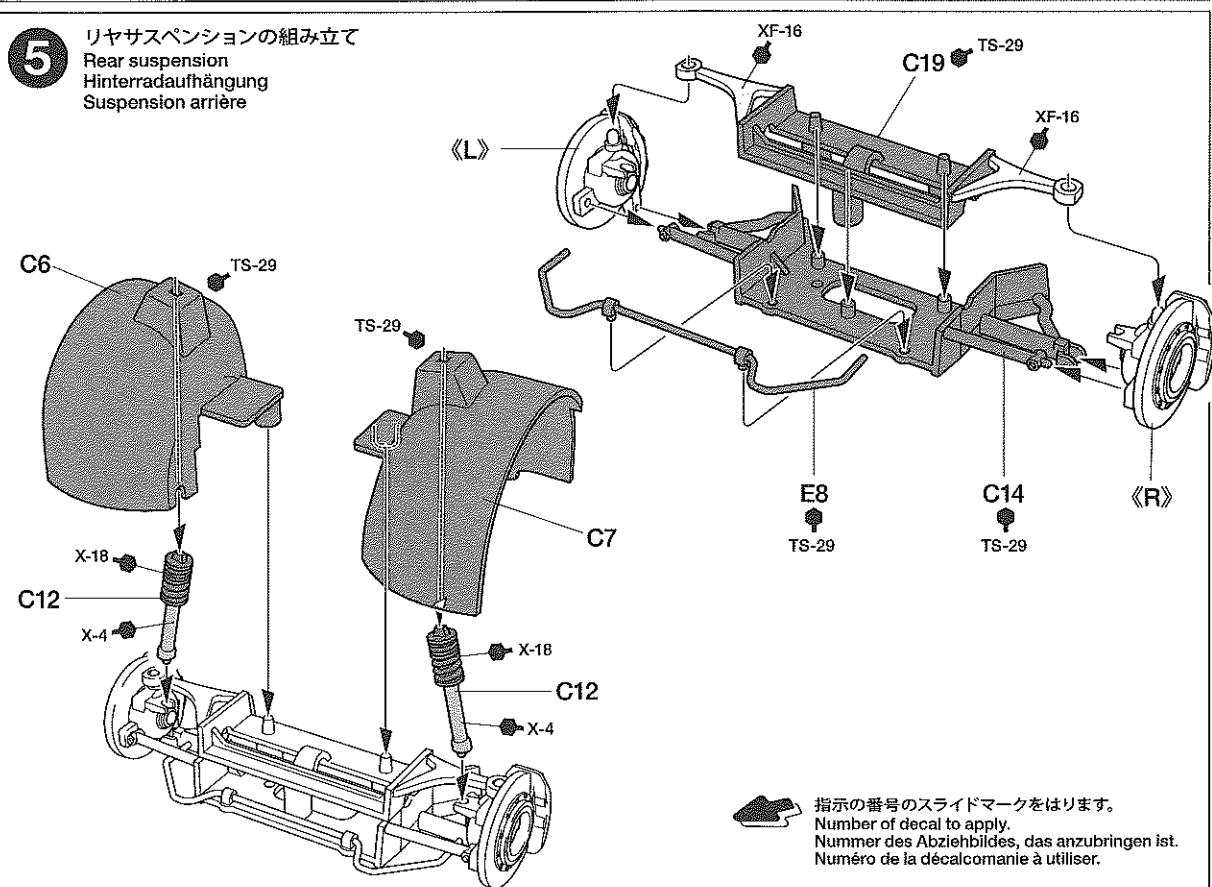
リヤアップライトの組み立て
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière

《L》

《R》

**5**

リヤサスペンションの組み立て
Rear suspension
Hinterradaufhängung
Suspension arrière



指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

6

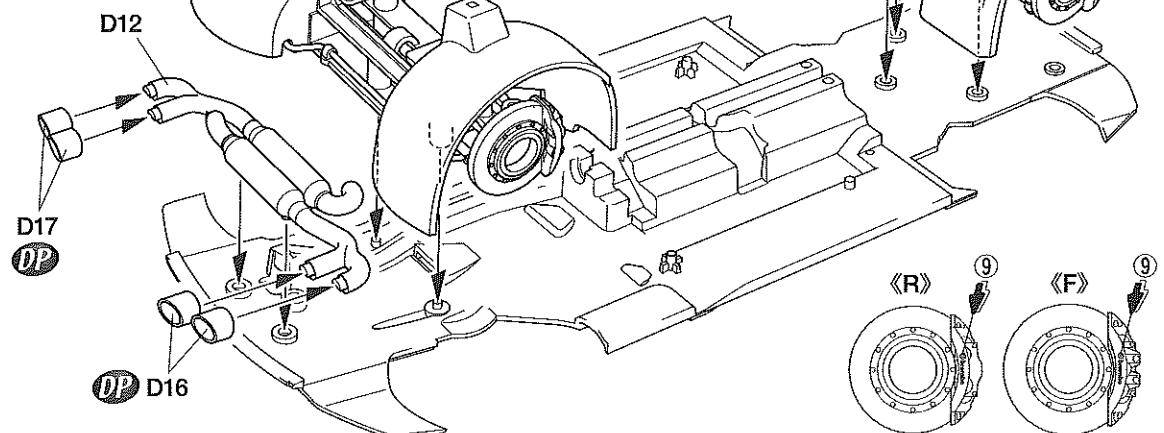
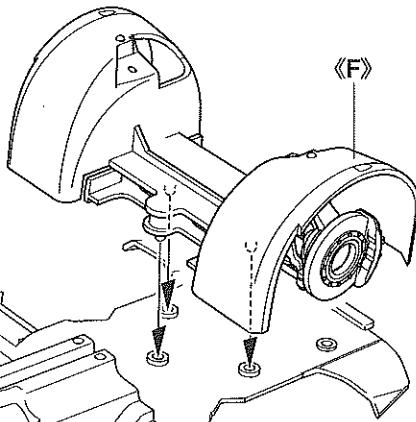
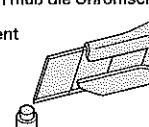
サスペンションの取り付け
Attaching suspensions
Radaufhängungen-Einbau
Fixation des suspensions

《D16,D17》



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★メッキ部品は接着面のメッキをはがします。
★Remove plating from areas to be cemented.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
★Enlever le revêtement chrome des parties à encoller.



★または図のどちらか1つ選んでください。

★When there are A and B instructions, choose one specification.

★Wenn A und B Anleitungen vorliegen, eine Ausführung wählen.

★Lorsqu'il y a des instructions spécifiées A et B, choisir.

[A] 右ハンドル仕様

Right Hand Drive

Rechtslenker

Conduite à droite

[B] 左ハンドル仕様

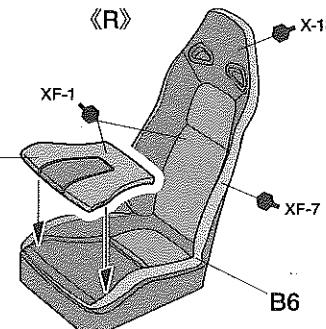
Left Hand Drive

Linkslenker

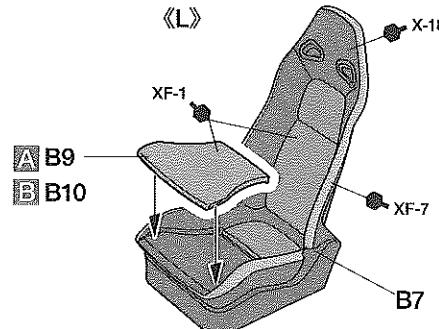
Conduite à gauche

7 シートの組み立て
Seat
Sitz
Siège

《R》



《L》

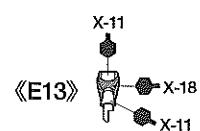
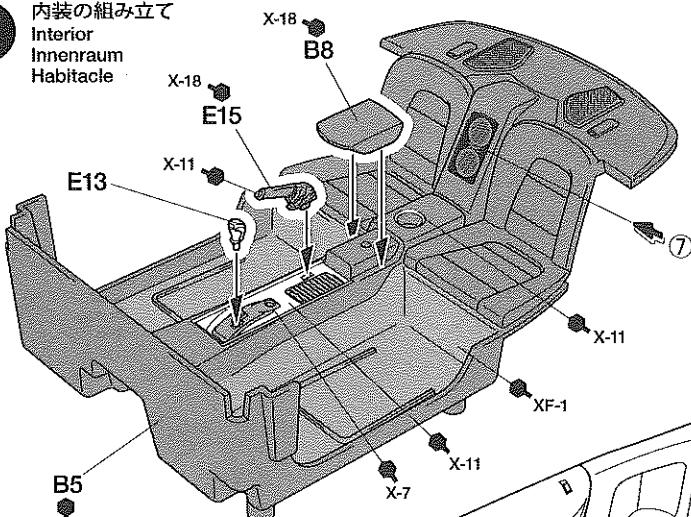


8 内装の組み立て
Interior
Innenraum
Habitacle

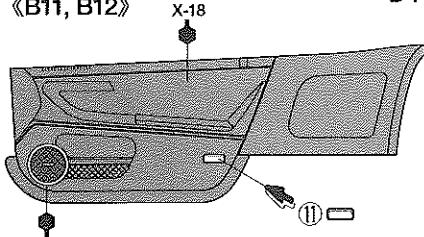
X-18

B8

E15



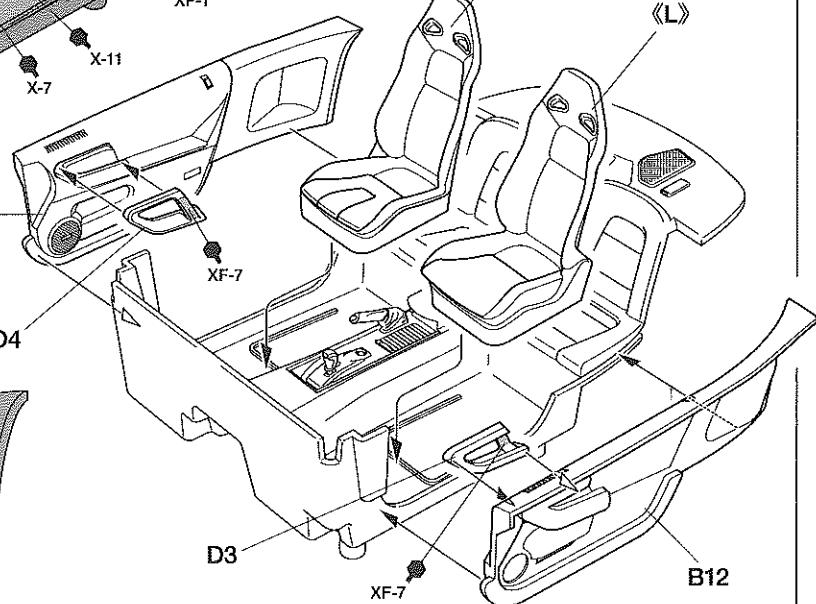
《B11, B12》



D4

《R》

《L》



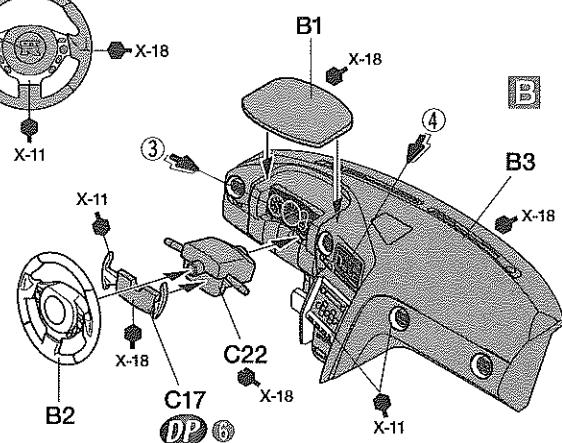
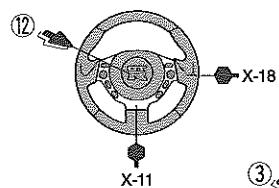
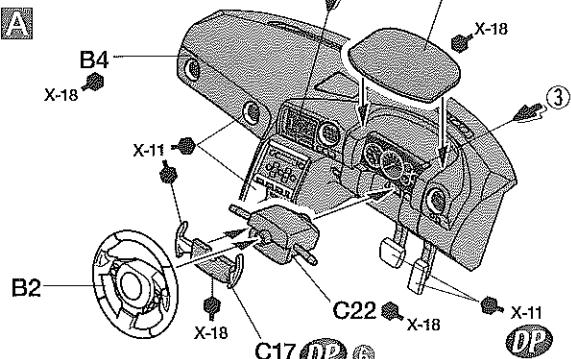
9 ダッシュボードの組み立て

Dashboard

Armaturenbretts

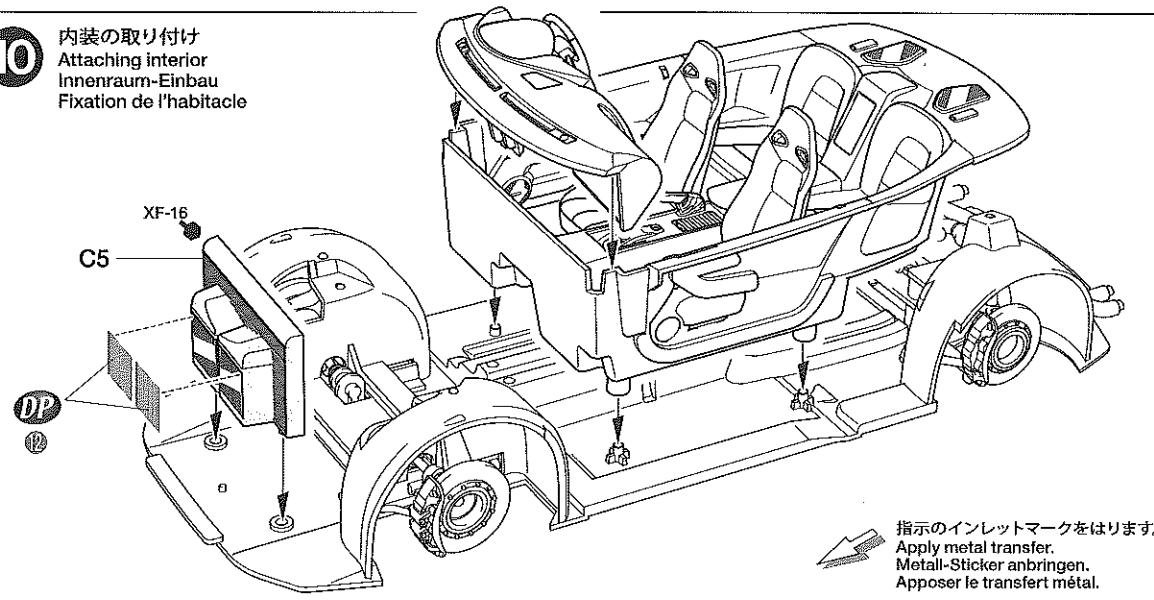
Tableau de bord

[A]



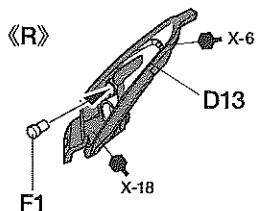
10

内装の取り付け
Attaching interior
Innenraum-Einbau
Fixation de l'habitacle

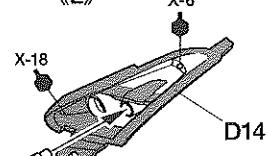


11

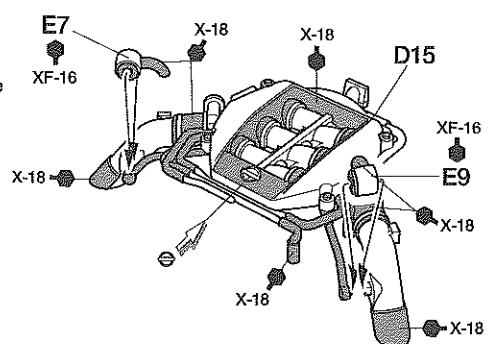
《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares



《L》

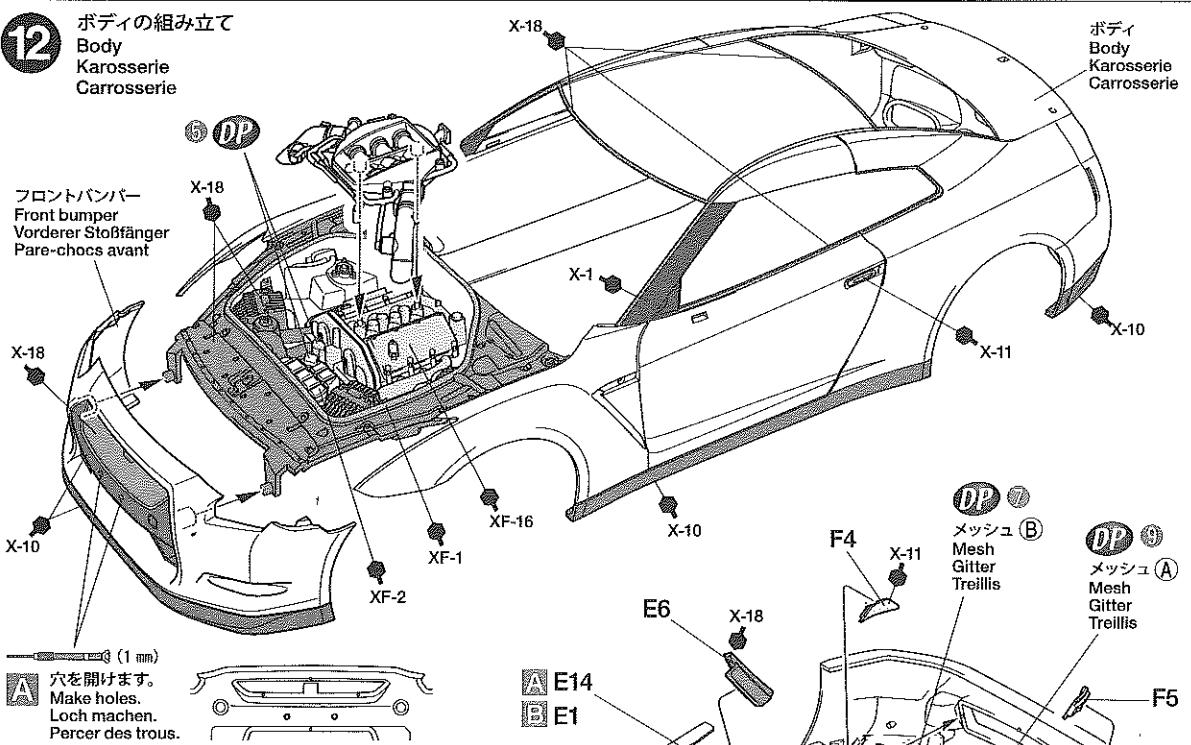


《エアチャンバー》
Air Chamber
Luftkammer
Chambre à réserve d'air



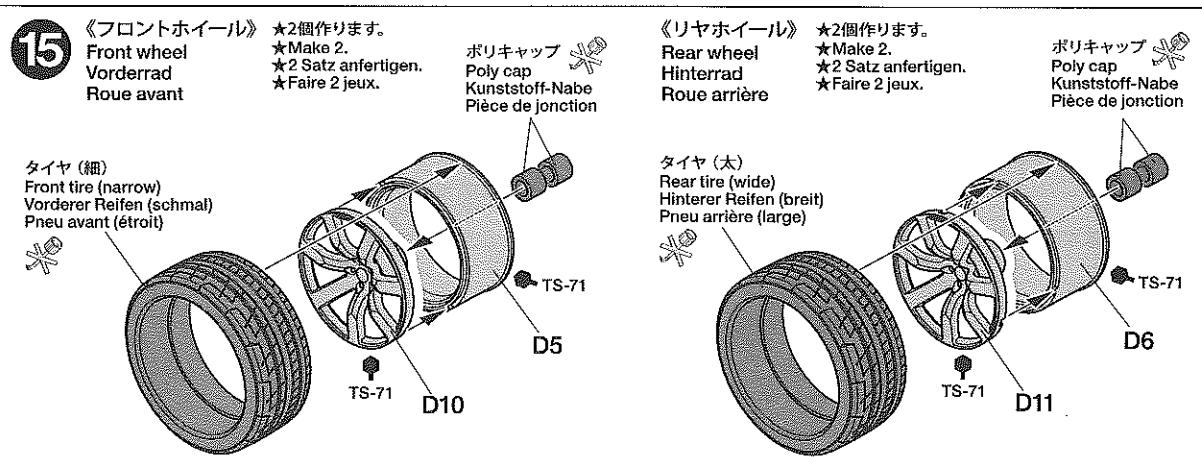
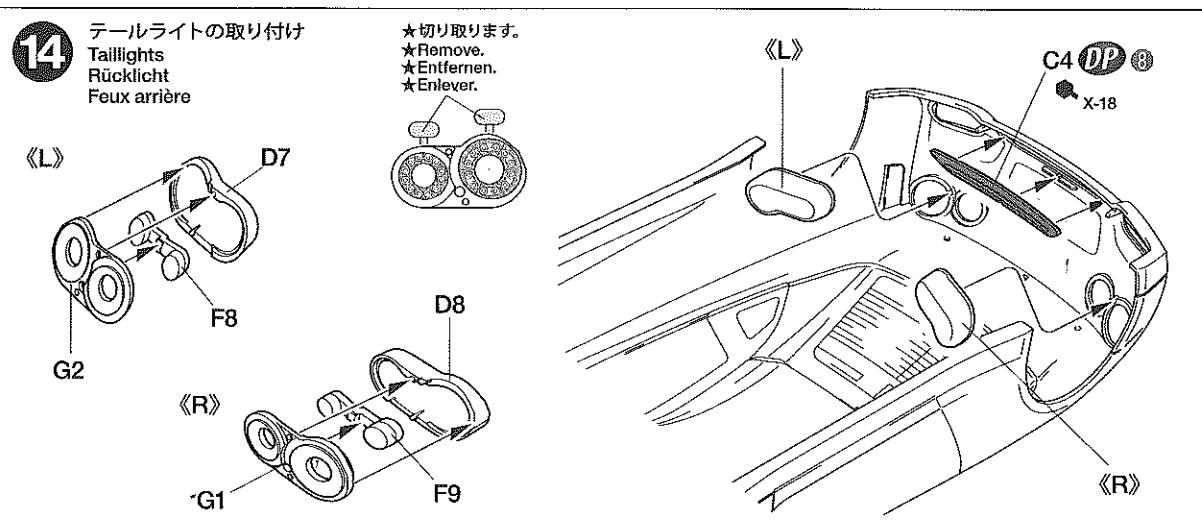
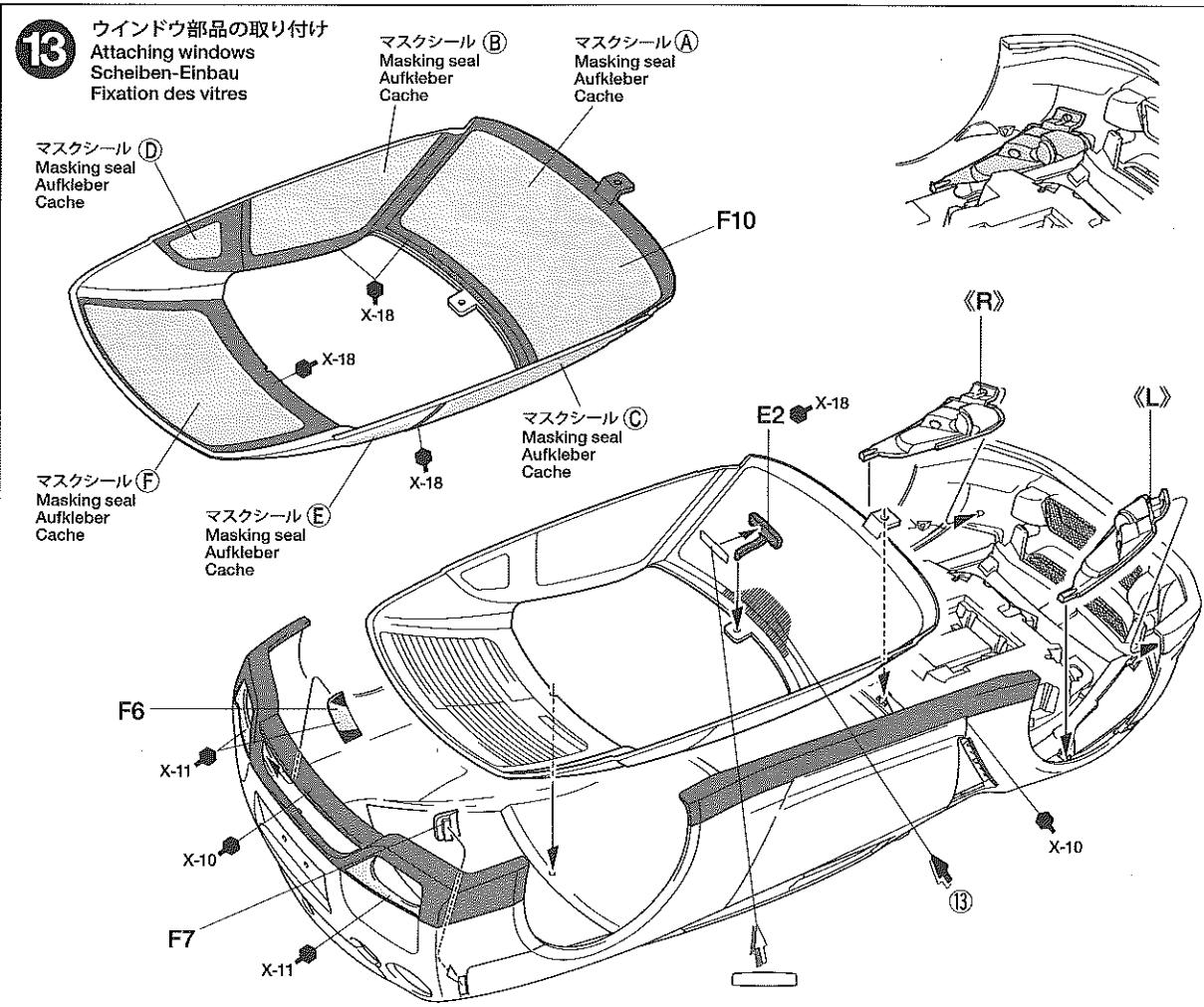
12

ボディの組み立て
Body
Karosserie
Carrosserie



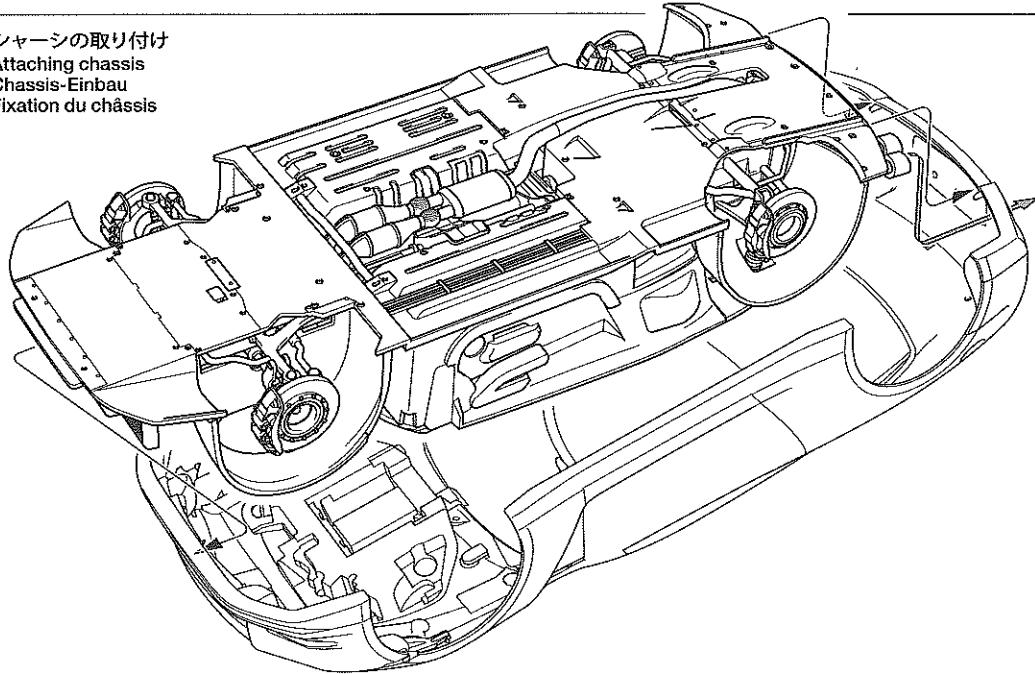
《メッシュ原寸図》
Actual size
Tatsächliche
Größe
Taille réelle

★図に合わせて切り取り、接着剤で貼ります。
★Cut mesh as shown and fix to body using cement.
★Gitter wie abgebildet zuschneiden und mit Kleber an der Karosserie befestigen.
★Découper le treillis suivant les formes montrées ci-dessus et le fixer sur la carrosserie à l'aide de colle.



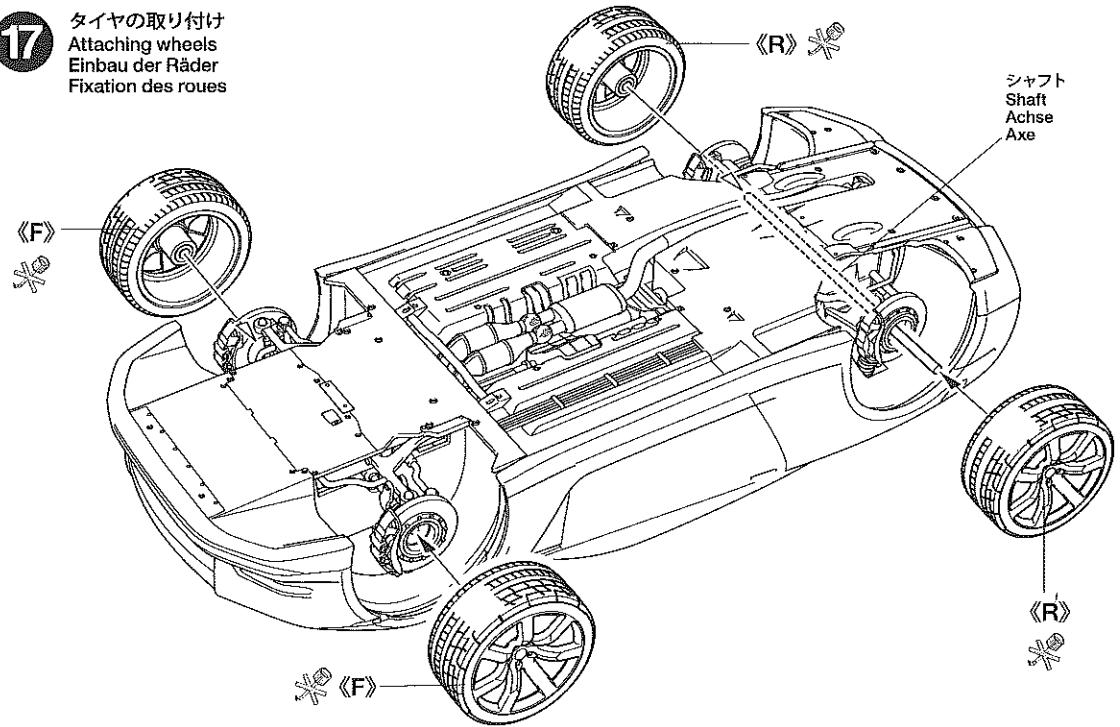
16

シャーシの取り付け
Attaching chassis
Chassis-Einbau
Fixation du châssis



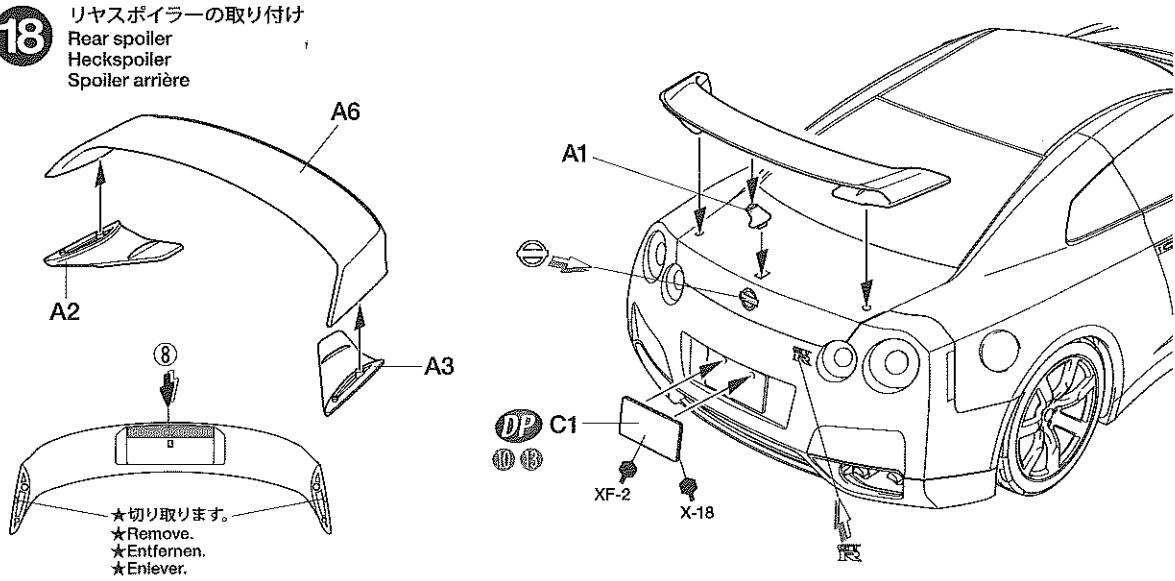
17

タイヤの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



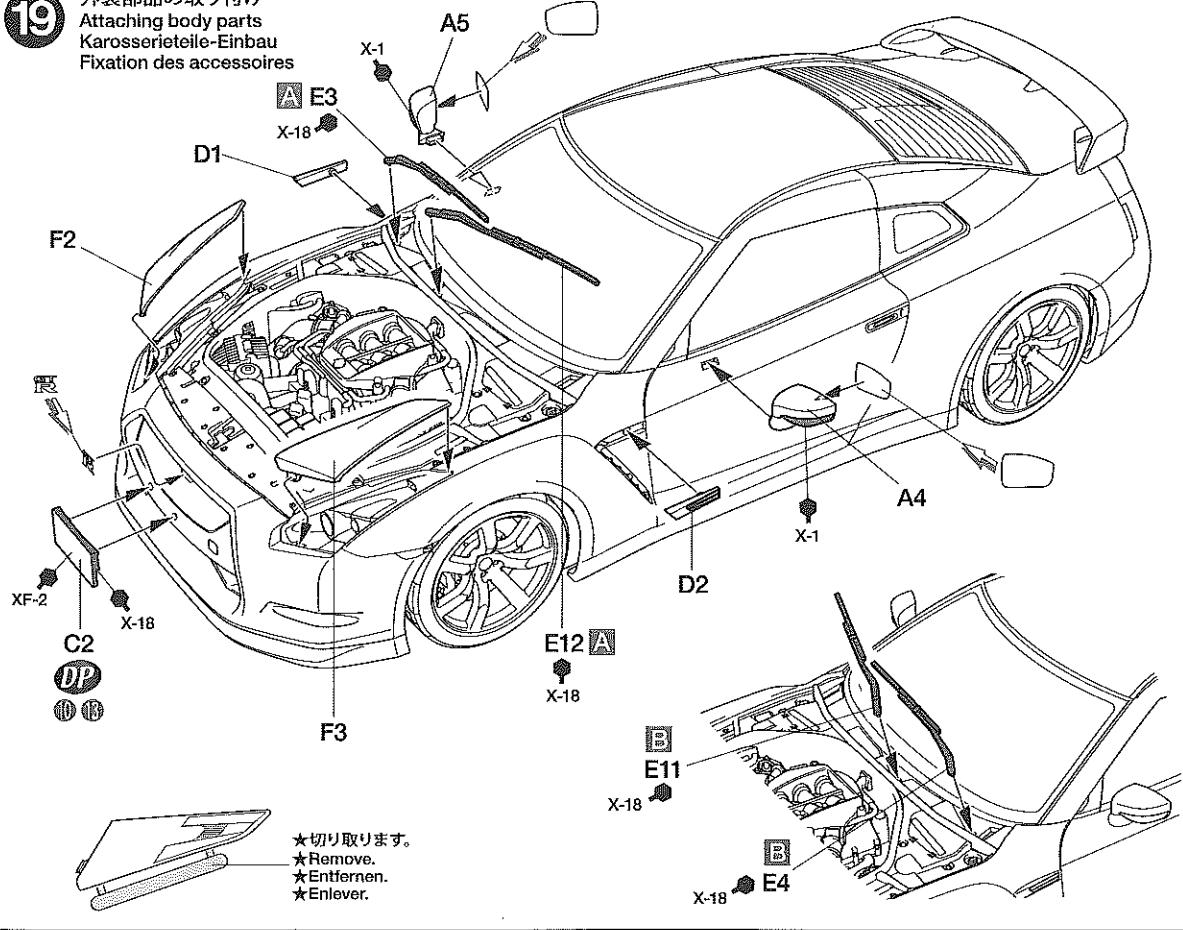
18

リヤスポイラーの取り付け
Rear spoiler
Heckspoiler
Spoiler arrière



19

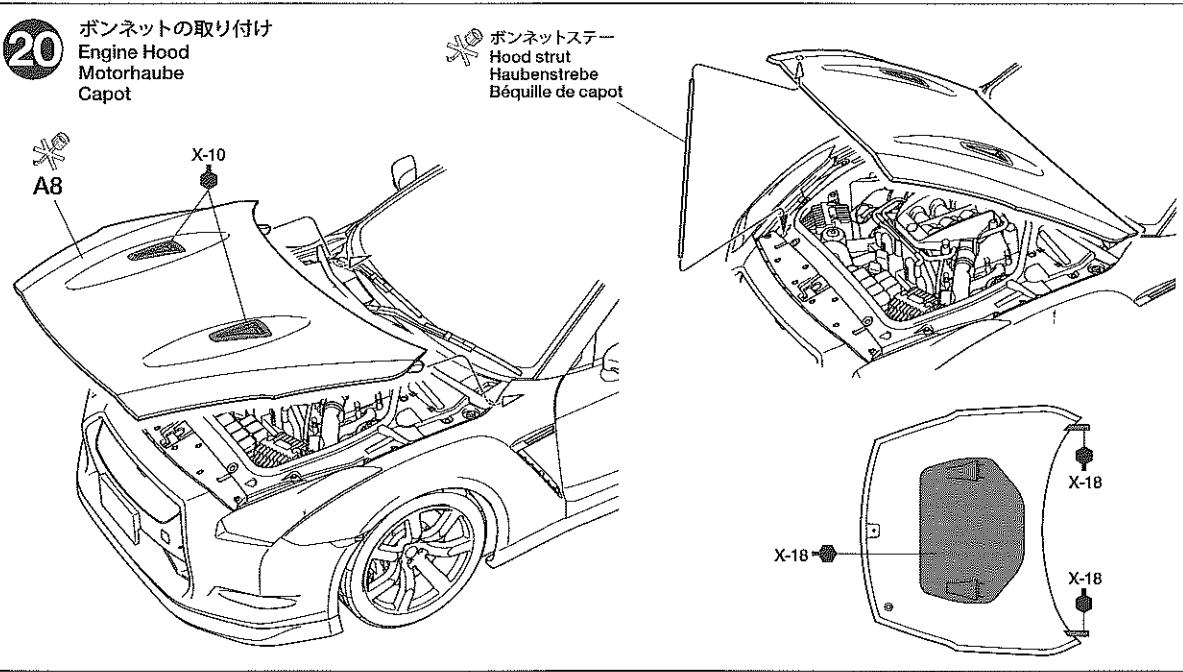
外装部品の取り付け
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires



20

ボンネットの取り付け
Engine Hood
Motorhaube
Capot

ボンネットステー
Hood strut
Haubenstrebe
Béquille de capot



PAINTING

《NISSAN GT-Rの塗装》

マルチパフォーマンス・スーパークーラーとして誕生したNISSAN GT-R(R35)には、メタルシルバー、ホワイトパール、レッド、ダークメタリックグレイ、ブラック、チタニウムグレイの6色のボディカラーが用意されました。説明図では代表的な4色を紹介しています。また、内装色はブラックが基本で、シートカラーはブラックとグレイの2種類、さらにブラックエディションにはブラックにレッドのアクセントが入ったシートが用意されています。細部の塗装は組立図中に示しました。

Nissan GT-R Painting Guide

The Nissan GT-R (R35) is available in 6 colors: Metal Silver, Pearl White, Red, Metallic Gray, Black, and Titanium Gray. The standard interior color is black, with either black or gray seats. The Black Edition features black seats with red trim. See page 10 for guide to applying markings. Refer to the instruction manual for information on painting details.

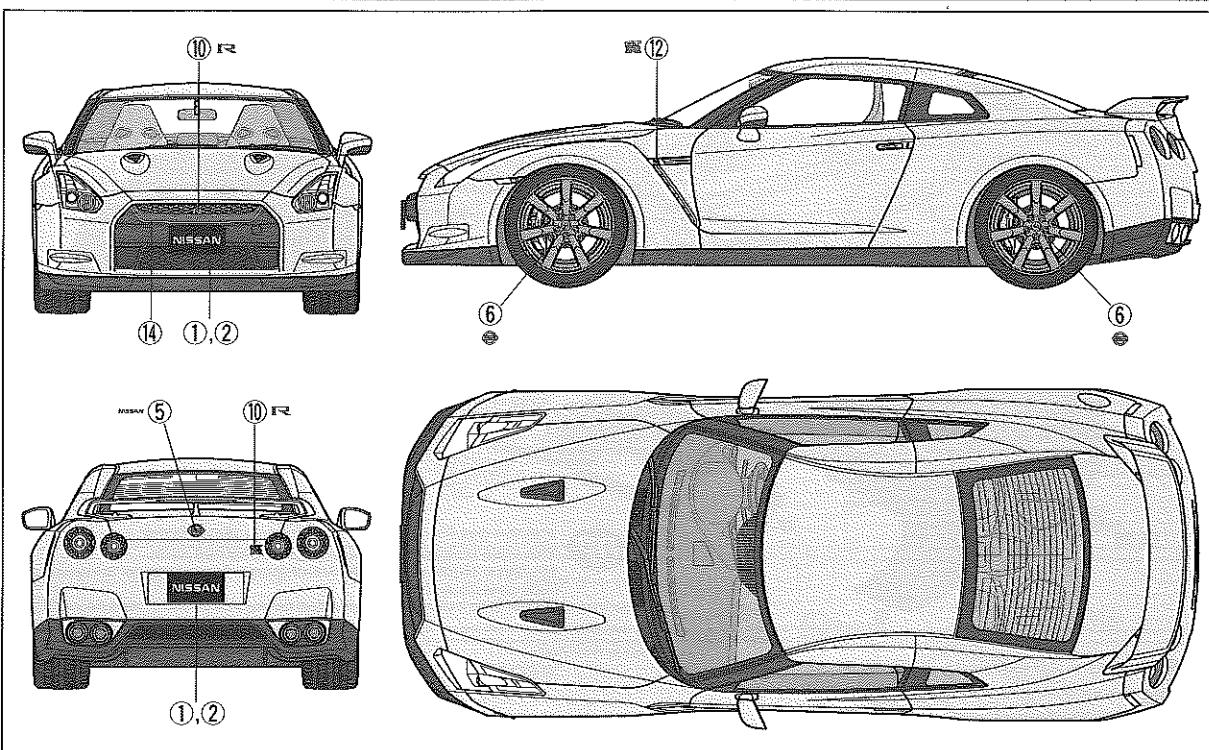
Nissan GT-R Lackieranleitung

Der Nissan GT-R (R35) ist in 6 Farben erhältlich: Silbermetallisch, Perlweiß, Rot, Graumetallisch, Schwarz und Titangrau. Die normale Innenraumfarbe ist schwarz mit entweder schwarzen oder grauen Sitzen.

Die schwarze Ausführung hat schwarze Sitze mit roten Applikationen. Als Anhalt beim Anbringen der Markierungen Seite 10 beachten. Information über die Bemalung von Details finden Sie in der Bauanleitung.

Décoration de la Nissan GT-R

La Nissan GT-R (R35) est disponible en 6 teintes de carrosserie : Argent Métal, Blanc Nacré, Rouge, Gris Métal, Noir et Gris Titane. Le coloris standard intérieur est le noir avec sièges noir ou gris. La version « Black Edition » a des sièges noirs à liserés rouges. Voir la page 10 pour le guide d'application des marquages. Se reporter au manuel de montage pour la peinture des détails.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.

③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

⑤Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

①Découpez la décalcomanie de sa feuille.

②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通帳欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ず記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号: 00810-9-1118、加入者名: (株)タミヤでお振込ください。

《代金引換のご利用法》

バーツ代金に加えて代引き手数料(315円)を負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日 8:00~20:00 土、日、祝日 8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

 **TAMIYA**

1/24 NISSAN GT-R

ITEM 24300

★価格は予告なく変更となる場合があります。

部品名	価格	部品コード	ITEM 24300
ボディ、フロントバンパー	560円	9332369	Body & Front Bumper
A/パーツ	570円	9000065	A Parts
B/パーツ	590円	0004751	B Parts
C/パーツ	430円	9000067	C Parts
D/パーツ	580円	9000068	D Parts
E/パーツ	530円	9000069	E Parts
F/パーツ	430円	9000070	F Parts
G/パーツ	290円	9000071	G Parts
メッシュ	170円	4611011	Mesh
タイヤ袋詰(金具、ポリキャップ含む)	480円	9402397	Tire Bag
ポリキャップ(10個)	200円	9442022	Poly Cap (10 pcs.)
マーク	210円	1402557	Decal
インレットマーク	220円	1422296	Metal Transfer
マスクシール	200円	1422297	Masking Seal
説明図	320円	1052714	Instructions

